

Bilag.

Oversættelse.

**CONVENTION
ON CONDUCT OF FISHING
OPERATIONS IN
THE NORTH ATLANTIC**

The Governments of Belgium, Canada, Denmark, the French Republic, the Federal Republic of Germany, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, the Polish People's Republic, Portugal, Spain, Sweden, the United States of America, the Union of Soviet Socialist Republics, and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

Desiring to ensure good order and conduct on the fishing grounds in the North Atlantic area;

Have agreed as follows:

Article 1

(1) The present Convention applies to the waters of the Atlantic and Arctic Oceans and their dependent seas which are more specifically defined in Annex I to this Convention.

(2) In this Convention

“fishing vessel” means any vessel engaged in the business of catching fish;

“vessel” means any fishing vessel and any vessel

**CONVENTION
SUR L'EXERCICE DE LA
PECHE DANS
L'ATLANTIQUE NORD**

Les Gouvernements de la Belgique, du Canada, du Danemark, de la République Française, de la République Fédérale d'Allemagne, de l'Islande, de l'Irlande, de l'Italie, du Luxembourg, des Pays-Bas, de la Norvège, de la République Populaire de Pologne, du Portugal, de l'Espagne, de la Suède, des Etats-Unis d'Amérique, de l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques, et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord,

Désireux d'assurer l'ordre et la discipline sur les lieux de pêche dans la zone de l'Atlantique Nord,

Sont convenus de ce qui suit:

Article 1

(1) La présente Convention s'applique aux eaux de l'Océan Atlantique, de l'Océan Arctique et de leurs mers tributaires qui sont définies avec plus de précision à l'Annexe I de la présente Convention.

(2) Au sens de la présente Convention

L'expression “bateau de pêche” signifie tout bateau utilisé à titre professionnel pour la capture du poisson.

Le terme “bateau” signifie tout bateau de pêche

**KONVENTION
OM ORDENSREGLER FOR
FISKERIET I DET
NORDLIGE ATLANTERHAV**

Regeringerne i Amerikas forenede Stater, Belgien, Canada, Danmark, Den franske Republik, Irland, Island, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Norge, Den polske Folkerepublik, Portugal, De socialistiske Sovjetrepublikkers Union, Spanien, Det forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland, Sverige og Forbundsrepublikken Tyskland,

som ønsker at sikre god orden og optræden på fiskepladserne i det nordlige Atlanterhav,

er blevet enige om følgende:

Artikel 1

(1) Denne konvention finder anvendelse på farvandet i de atlantiske og arktiske oceaner med tilstødende farvande, som er nærmere defineret i denne konventions annekts I.

(2) I denne konvention forstås ved

„fiskerifartøj“ ethvert fartøj, som i erhvervmæssigt øjemed anvendes til fiskefangst;

„fartøj“ ethvert fiskerifartøj og ethvert skib, som